

77



Journal

(non révisé)

Assemblée législative

Nouveau-Brunswick

L'hon. Herménégilde Chiasson,
lieutenant-gouverneur

Présidence : l'hon. Eugene McGinley

le mercredi 4 juillet 2007

Première session de la 56^e législature
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

le mercredi 4 juillet 2007

10 h

Prière.

Le président demande de nouveau à M. Volpé (Madawaska-les-Lacs) de retirer les propos qui ont fait l'objet d'une question de privilège personnel de la part de M. Stiles le vendredi 29 juin. M. Volpé se rétracte.

Sur autorisation de la Chambre, les motions 50, 56, 64, 65 et 66 sont retirées.

M. Volpé donne avis de motion 80 portant que, le mardi 10 juillet 2007, appuyé par M. D. Graham, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation portant sur la réduction budgétaire de 25 millions de dollars que propose le gouvernement au titre des frais administratifs pour l'année 2007-2008, y compris une ventilation détaillée de la somme que chaque ministère contribue à la réduction globale, ainsi que les programmes, les services ou les postes que touche celle-ci.

L'hon. M. Jamieson, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre se forme en Comité des subsides pour continuer l'étude des prévisions budgétaires du ministère des Services familiaux et communautaires, du Conseil consultatif sur la condition de la femme et du ministère de la Justice et de la Consommation.

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides, sous la présidence de M. Kenny.

La séance, suspendue d'office à 12 h 30, reprend à 14 h sous la présidence de M. Kenny.

La séance, suspendue à 15 h, reprend à 15 h 10 sous la présidence de M. Kenny.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend la présidence. Le président du comité, M. Kenny, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des

questions dont il a été saisi, a adopté plusieurs crédits et demande à siéger de nouveau.

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie; la motion est adoptée.

Voici les crédits dont il est fait rapport :

BUDGET PRINCIPAL, 2007-2008 COMPTE ORDINAIRE		Votés (\$)
MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES		
Services généraux et planification		7 902 000
Services sociaux familiaux et communautaires		543 101 000
Sécurité du revenu		233 279 000
Services d'habitation		78 298 000
Élaboration et surveillance des programmes		3 526 000
Moins : crédits législatifs		68 000
Votés		866 038 000
MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION		
Administration et planification		4 277 000
Services aux tribunaux		23 324 000
Services à la justice		3 180 000
Aide juridique		6 449 000
Moins : crédits législatifs		39 000
Votés		37 191 000
GOUVERNEMENT GÉNÉRAL		
Conseil consultatif sur la condition de la femme		438 000
PRÊTS ET AVANCES		
MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES		
Habitation		5 905 000
FONDS DE ROULEMENT SOLDES MAXIMAUX		
AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT		
Services familiaux et communautaires		1 900 000
Justice et Consommation		150 000

AVANCES DE PETITE CAISSE

Services familiaux et communautaires	24 000
Justice et Consommation	30 000

STOCKS

Services familiaux et communautaires	100 000
--	---------

La Chambre adopte ces crédits.

La séance est levée à 18 h 10.

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

documents demandés dans les avis de motion 65 et 66	(28 juin 2007) ;
rapport annuel du défenseur du consommateur en	
matière d'assurances pour 2006	(27 juin 2007) ;
rapport annuel <i>Activités législatives</i> pour 2006	(28 juin 2007) ;
rapport annuel de la Corporation des sciences	
de la santé de l'Atlantique pour 2006-2007	(3 juillet 2007).